

SONDERBEDINGUNGEN MOBILE FUELING

1. Geltungsbereich

- 1.1 Diese Sonderbedingungen gelten für alle Produktverträge über den Erwerb von Kraftstoff bei LOGPAY Partnern durch den Kunden im Rahmen seiner Geschäftsbeziehung zu der LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“) oder zu deren Auslands-töchtern, sofern die Freischaltung der Zapfsäule mittels der LOGPAY App erfolgt („Mobile Fueling“).
- 1.2 Diese Sonderbedingungen gelten vorrangig zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Geschäftsbeziehung zwischen dem Kunden und der LOGPAY („AGB“). Der Erwerb von Kraftstoff durch den Kunden unterliegt zudem den „Sonderbedingungen Kraftstoff“, die gleichrangig mit diesen Sonderbedingungen gelten. Daneben gelten ggf. Sonderbedingungen für andere Produkte.

2. Abruf von Leistungen

- 2.1 Um die Leistungen nach diesen Sonderbedingungen in Anspruch nehmen zu können, muss der Kunde die Charge&Fuel App aus dem Apple App Store oder Google Play Store herunterladen und auf seinem Mobiltelefon installieren. Die jeweils aktuellen technischen Anforderungen an das Mobiltelefon kann der Kunde der Beschreibung im Apple App Store und Google Play Store entnehmen.
- 2.2 Zudem muss der Kunde Mobile Fueling in der Charge&Fuel App aktivieren. Für die Aktivierung ist zunächst die Erstellung eines Benutzerkontos einschließlich der Angabe seiner E-Mail-Adresse und seines Passworts oder über einen der angebotenen Drittanbieter-Logins in der Charge&Fuel App notwendig. Anschließend ist das Hinterlegen der LOGPAY Card durch die Angabe seiner 19-stelligen Kartennummer sowie seiner Mobile Payment PIN erforderlich. Eine LOGPAY Card kann nur einem Kunden zugeordnet werden.
- 2.3 Die aktivierte Charge&Fuel App ist eine LOGPAY Card im Sinne von Ziffer 5.1 der AGB. Der Kunde ist selbst verantwortlich dafür, dass er über ein geeignetes Endgerät zur Nutzung der Charge&Fuel App verfügt, diese installiert und mit den von der LOGPAY zur Verfügung gestellten Zugangsdaten aktiviert. Ohne Aktivierung ist die Charge&Fuel App nicht zum Abruf von Leistungen nutzbar. Die LOGPAY ist nicht verpflichtet, die Charge&Fuel App stets für die neuesten Versionen der Betriebssysteme bereitzustellen oder für Versionen, die seit mehr als zwei Jahren nicht mehr die neueste Version sind.

3. Freischalten der Zapfsäule

- 3.1 Zapfsäulen, die eine Fehlermeldung anzeigen oder offensichtliche Mängel oder Beschädigungen aufweisen, dürfen nicht genutzt werden.
- 3.2 Der Kunde hat die für seinen Tankvorgang bestimmte Zapfsäulen-Nummer anzugeben. Autorisiert der Kunde einen Tankvorgang für eine andere als von ihm gewünschte Zapfsäule durch Eingabe einer falschen Nummer oder Auswahl des falschen LOGPAY Partners und beziehen Dritte daraufhin Leistungen, haftet der Kunde für die Verfügungen von Dritten. Ansprüche des Kunden gegen Dritte bleiben unberührt.
- 3.3 Der Kunde darf die Zapfsäule nicht während des Autorisierungsvorgangs, d.h. nach Betätigung des „Tanken starten“-Buttons, verlassen, solange der Vorgang nicht automatisch abgebrochen oder erfolgreich abgeschlossen ist. Verlässt der Kunde dennoch die Zapfsäule und beziehen daraufhin Dritte Leistungen, haftet der Kunde dafür. Ansprüche des Kunden gegen Dritte bleiben unberührt.
- 3.4 Kann der Tankvorgang trotz eines funktionsfähigen Mobiltelefons und Internetverbindung aus technischen Gründen nicht abgeschlossen werden, hat der Kunde dies unverzüglich LOGPAY unter folgender Telefonnummer 0800 000 1972 oder E-Mail-Adresse chargeandfuel@logpay-ts.de mitzuteilen und die weitere Vorgehensweise mit LOGPAY abzustimmen.
- 3.5 Mit Abschluss des Tankvorgangs werden dem Kunden nochmals die Nummer der Zapfsäule, das gewählte Produkt, die bezogene Menge (z.B. in Liter oder Kilogramm, „Abrechnungseinheit“), der

MOBILĀS DEGVIELAS UZPILDES SISTĒMAS ĪPAŠIE NOTEIKUMI

1. Darbības joma

- 1.1 Šie Īpašie noteikumi attiecas uz visiem produktu līgumiem par degvielas iegādi no LOGPAY partneriem, ko klients veic, īstenojot biznesa attiecības ar LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“) vai tā ārvalstu meitasuzņēmumiem, ar nosacījumu, ka degvielas sūkņis tiek aktivizēts, izmantojot LOGPAY lietotni („Mobilā degvielas iegāde“).
- 1.2 Šiem Īpašajiem noteikumiem ir prioritāte pār Vispārīgajiem darījumu noteikumiem par biznesa attiecībām starp klientu un LOGPAY („VDN“). Uz klienta veikto degvielas iegādi attiecas arī „Degvielas īpašie noteikumi un nosacījumi“, kas ir vienlīdz prioritāri attiecībā pret šiem Īpašajiem noteikumiem. Turklāt uz citiem produktiem var attiekties īpaši noteikumi.

2. Pakalpojumu atvēršana

- 2.1 Lai izmantotu šajos Īpašajos noteikumos paredzētos pakalpojumus, klientam no Apple App Store vai Google Play Store ir jālejupielādē un savā mobilajā tālrunī jāinstalē lietotne Charge&Fuel. Pašreizējās mobilā tālruņa tehniskās prasības klients var atrast Apple App Store un Google Play Store veikala aprakstā.
- 2.2 Turklāt klientam lietotnē Charge&Fuel ir jāaktivizē mobilā degvielas uzpildes sistēma. Lai veiktu aktivizēšanu, vispirms ir jāizveido lietotāja konts, tostarp jānorāda sava e-pasta adrese un parole vai jāizmanto kāds no Charge&Fuel lietotnē piedāvātajiem trešo personu pieteikumiem. Pēc tam LOGPAY karte ir jāieskaita, ievadot 19 ciparu kartes numuru un mobilo maksājumu PIN kodu. LOGPAY karti var piešķirt tikai vienam klientam.
- 2.3 Aktivizētā Charge&Fuel lietotne ir LOGPAY karte VDN 5.1. punkta izpratnē. Klients ir atbildīgs par to, lai viņam būtu atbilstoša termināla ierīce Charge&Fuel lietotnes lietošanai, lai to instalētu un aktivizētu ar LOGPAY sniegtajiem piekļuves datiem. Bez aktivizēšanas lietotni Charge&Fuel nevar izmantot pakalpojumu izsaukšanai. LOGPAY nav pienākuma vienmēr nodrošināt Charge&Fuel lietotni jaunākajām operētājsistēmu versijām vai versijām, kas nav bijušas jaunākās versijas vairāk nekā divus gadus.

3. Benzīna sūkņa atbloķēšana

- 3.1 Nedrīkst izmantot dozatorus, kas uzrāda kļūdas ziņojumu vai kuriem ir acīmredzami defekti vai bojājumi.
- 3.2 Klientam jānorāda degvielas uzpildes sūkņa numurs, kas paredzēts degvielas uzpildes darījumam. Ja klients autorizē degvielas uzpildes darījumu citai degvielas uzpildes stacijai, nevis tai, kuru viņš ir pieprasījis, ievadot nepareizu numuru vai izvēloties nepareizu LOGPAY partneri, un pēc tam pakalpojumus saņem trešās personas, klients ir atbildīgs par trešo personu rīcībām. Klienta prasījumi pret trešām personām paliek neskarti.
- 3.3 Autorizācijas procesa laikā, t. i., pēc pogas „Sākt degvielas uzpildi“ nospiešanas, klients nedrīkst atstāt automātu, kamēr process nav automātiski atcelts vai veiksmīgi pabeigts. Ja klients tomēr atstāj degvielas uzpildes staciju un tā rezultātā trešās personas saņem pakalpojumus, klients ir par to atbildīgs. Klienta prasījumi pret trešām personām paliek neskarti.
- 3.4 Ja degvielas uzpildes procesu tehnisku iemeslu dēļ nav iespējams pabeigt, neraugoties uz funkcionējošu mobilo tālruni un interneta savienojumu, klientam par to nekavējoties jāinformē LOGPAY pa tālruņa numuru 0800 000 1972 vai e-pasta adresi chargeandfuel@logpay-ts.de un jāsaskaņo turpmākā rīcība ar LOGPAY.
- 3.5 Kad degvielas uzpildes process ir pabeigts, klientam atkal tiek parādīts degvielas sūkņa numurs, izvēlētais produkts, iegādātais daudzums (piemēram, litros vai kilogramos, „norēķinu vienība“),

- Preis pro Abrechnungseinheit und der Gesamtpreis in der gesetzlichen Währung Euro angezeigt.
- 3.6 Der Kunde hat die Zapfsäule freizugeben, sobald der Tankvorgang abgeschlossen ist.
- 4. Preise und Entgelte**
- 4.1 Die Nutzung der Charge&Fuel App und ihrer Funktionen (insbesondere Freischaltung von Zapfsäulen und Transaktionsübersicht) ist kostenlos.
- 4.2 Für Preise und Entgelte beim Erwerb des Kraftstoffs gilt Ziffer 6 der AGB.
- 4.3 In der Transaktionsübersicht werden dem Kunden die Käufe angezeigt, die er in den vergangenen 6 Monaten unter Verwendung der Charge&Fuel App getätigt hat, mit Ausnahme von Käufen mittels der CoBranded Card Shell-Karte. Die Darstellung der einzelnen Transaktion erfolgt zeitlich verzögert, in Abhängigkeit von der Lieferung der benötigten Daten durch den jeweiligen LOGPAY Partner.
- 5. Haftung**
- 5.1 Die LOGPAY haftet bezüglich der Charge&Fuel App und ihrer Funktionen nur für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit sowie für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit.
- 5.2 Im Übrigen gilt für die Haftung der LOGPAY Ziffer 13 der AGB in entsprechender Anwendung.
- 5.3 Die LOGPAY ist nicht Betreiberin der Zapfsäulen. Es wird darauf hingewiesen, dass bei einer Unterbrechung oder bei Unregelmäßigkeiten vor, während und nach dem Tankvorgang, soweit es sich um Folgen einer Störung der Zapfsäule handelt, Ansprüche gegen den LOGPAY Partner bestehen können. Der Kunde kann von der LOGPAY in diesem Falle die Abtretung etwaiger Ansprüche verlangen, die der LOGPAY gegenüber dem LOGPAY Partner oder Dritten hinsichtlich eines Schadens des Kunden zustehen. Sämtliche gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegen die LOGPAY oder gegen Dritte bleiben hiervon unberührt.
- 5.4 Hat der Kunde Mitarbeitern oder sonstigen Berechtigten Zugangsdaten überlassen, so hat er bei Einzug der LOGPAY Cards dieser Personen sicherzustellen, dass die Personen die Zugangsdaten auf ihren Dienst- und Privatmobiltelefonen löschen. Es wird darauf hingewiesen, dass der Einzug der LOGPAY Card nicht zur Deaktivierung des Mobile Fueling ausreicht. Bis zum Löschen der Zugangsdaten auf dem Mobiltelefon der betroffenen Personen haftet der Kunde für missbräuchliche Nutzung.
- 6. Laufzeit und Kündigung**
- 6.1 Sowohl der Kunde als auch die LOGPAY können den Produktvertrag jederzeit mit einer Frist von einem Monat zum Ende eines Abrechnungszeitpunkts kündigen. Kündigt die LOGPAY, so wird sie den berechtigten Belangen des Kunden angemessen Rechnung tragen, insbesondere nicht zur Unzeit kündigen. Darüber hinaus gelten die Regelungen der Ziffern 14.2 bis 14.4 der AGB entsprechend auch für den Produktvertrag.
- 6.2 Der Kunde kann die Charge&Fuel App jederzeit von seinem Mobilgerät löschen. Während der Laufzeit des Produktvertrags bleibt der hierfür erstellte Login für die Benutzung der Charge&Fuel App davon unberührt und kann nach einer Neuinstallation der Charge&Fuel App auf einem dafür geeigneten Mobilgerät weiterhin verwendet werden.
- 6.3 Der Kunde kann den von ihm erstellten Login für die Benutzung der Charge&Fuel App jederzeit in den Kontoeinstellungen der Charge&Fuel App löschen. Möchte der Kunde die Charge&Fuel App zu einem späteren Zeitpunkt erneut auf einem dafür geeigneten Mobilgerät nutzen, ist eine erneute Aktivierung erforderlich. Nach der Registrierung kann der Kunde sich mit seiner E-Mail-Adresse und dem selbst gewählten Passwort einloggen.
- cena par vienu norēķinu vienību un kopējā cena likumīgajā valūtā eiro.
- 3.6 Klientam jāatbrīvo uzpildes ierīce, tiklīdz degvielas uzpildes process ir pabeigts.
- 4. Cenas un maksa**
- 4.1 Charge&Fuel lietotnes un tās funkciju izmantošana (jo īpaši degvielas sūkņu aktivizēšana un darījumu pārskats) ir bez maksas.
- 4.2 VDN 6. punkts attiecas uz degvielas iegādes cenām un maksājumiem.
- 4.3 Darījumu kopsavilkums parāda klientam pirkumus, kurus viņš ir veicis pēdējo 6 mēnešu laikā, izmantojot Charge&Fuel lietotni, izņemot pirkumus, kas veikti, izmantojot CoBranded Card Shell karti. Atsevišķa darījuma attēlošana aizkavējas atkarībā no tā, vai attiecīgais LOGPAY partneris ir piegādājis nepieciešamos datus.
- 5. Atbildība**
- 5.1 LOGPAY ir atbildīgs attiecībā uz Charge&Fuel lietotni un tās funkcijām tikai par tīšu vai rupju neuzmanību, kā arī par kaitējumu dzīvībai, ķermenim vai veselībai.
- 5.2 Visos citos aspektos LOGPAY atbildībai piemēro VDN 13. punktu.
- 5.3 LOGPAY nav degvielas sūkņu operators. Tiek norādīts, ka degvielas uzpildes pārtraukuma vai pārkāpumu gadījumā pirms degvielas uzpildes procesa, tā laikā un pēc tā, ciktāl tās ir degvielas sūkņa nepareizas darbības sekas, pret LOGPAY partneri var tikt izvirzītas prasības. Šādā gadījumā klients var pieprasīt, lai LOGPAY cedē visus prasījumus, uz kuriem LOGPAY ir tiesības pret LOGPAY partneri vai trešajām personām saistībā ar klientam nodarītajiem zaudējumiem. Tas neietekmē visas ar likumu noteiktās klienta prasības pret LOGPAY vai pret trešajām personām.
- 5.4 Ja klients ir sniedzis piekļuves datus darbiniekiem vai citām pilnvarotām personām, klientam, saņemot šo personu LOGPAY kartes, ir jānodrošina, lai šīs personas dzēstu piekļuves datus savos darba un privātajos mobilajos tālruņos. Jāatzīmē, ka LOGPAY kartes izņemšana nav pietiekama, lai deaktivizētu mobilo degvielas uzpildi. Līdz brīdim, kad piekļuves dati tiek dzēsti no attiecīgo personu mobilā tālruņa, klients ir atbildīgs par to nepareizu izmantošanu.
- 6. Termiņš un izbeigšana**
- 6.1 Gan klients, gan LOGPAY var izbeigt produkta līgumu jebkurā laikā, brīdinot par to vienu mēnesi iepriekš līdz norēķinu datuma beigām. Ja LOGPAY izbeidz līgumu, tas pienācīgi ņem vērā klienta likumīgās intereses, jo īpaši nepārtrauc līgumu nepiemērotā laikā. Turklāt uz produkta līgumu attiecas VDN 14.2.-14.4. punkta noteikumi.
- 6.2 Klients jebkurā laikā var izdzēst Charge&Fuel lietotni no savas mobilās ierīces. Produkta līguma darbības laikā šim nolūkam izveidotais pieteikšanās vārds Charge&Fuel lietotnes lietošanai netiek ietekmēts, un to var turpināt izmantot pēc jaunas Charge&Fuel lietotnes instalēšanas šim nolūkam piemērotā mobilajā ierīcē.
- 6.3 Klients jebkurā laikā var dzēst lietotnes Charge&Fuel lietotnes konta iestatījumos lietotnes Charge&Fuel lietotnē izveidoto lietotājvārdu, lai izmantotu Charge&Fuel lietotni. Ja klients vēlāk vēlas atkārtoti izmantot Charge&Fuel lietotni, izmantojot šim nolūkam piemērotu mobilo ierīci, ir jāveic atkārtota aktivizēšana. Pēc reģistrācijas klients var pieteikties, izmantojot savu e-pasta adresi un paša izvēlēto paroli.